

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	FIAT	242 / 18 B (châssis/cabine)	CH 3311 44
Constructeur	FIAT S.p.A., Torino (I)		
Identification	devant le No du châssis "242"		
Plaque constructeur	sur la plaque du constructeur "Versione 242/18B"		
N° du châssis	dans le compartiment du moteur, à droite, sur l'avent		
Identification du moteur	dans le compartiment du moteur, à droite, sur l'avent		
Importateur principal	"132 AZ2.000" à gauche, sur le bloc, au-dessus du filtre à huile		
Véhicule homologué	FIAT AUTO (SUISSE) SA., 108, rue de Lyon, 1211 Genève 13		

Châssis			
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4
Direction	mécanique		
Transmission	mécanique, synchronisée		
Nombre de vitesses	4	Entraînement	sur roues avant
Frein de service	à haute pression/hydraulique, (souple de dosage), 2 circuits, à disques, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière		
Frein auxiliaire	mécanique, à disque, sur l'arbre de la boîte c.v. resp. sur les roues avant		
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire		
Ralentisseur	-		
Contrôle 2 circuits	par différence de pression avec lampe-témoin		

Moteur			
Marque	FIAT	Type	132 AZ2.000
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	B	Position	avant
Refroidissement	eau	Nombre cylindres	4
Alésage	84	Course	90
Cylindrée	1994	CV-impôt	10,16
Puissance en kW	51,5	à V/min	4200
DIN CV	70		
Bruit à proximité	84	dB/A à V/min	3150 *
Silencieux	2= 422x200x160 / 322x170x100 mm		
Mesure des gaz	CEE 78/665 *		
Déparasitage	ECE-10, OCE annexe B, chiffres 3+4 = D		

Carrosserie	cabine avancée		
Nombre de portes	2	Indic. vitesse	km/h
Ceintures sécurité	Ar4 (E) + B (E) Rétroviseurs		
Cale	-		
Antivol	-		
Nombre de places	1 2 ou 3	av	2 ou 3
		centre	ar
Dimensions §)	intérieur extérieur		
Longueur	Empattements		3200 (moyenne)
Largeur	Essieu double		av ar
Hauteur	Voie		av 1670 ar 1690
Porte à faux	Voies		av ar
	Braquage ø		g 11400 d 12000
Distance volant - vers l'avant du véhicule -			

Poids §)	avant	arrière	total
Poids à vide	1060	340	1400
Charge utile	(poids du châssis expertisé)		
Poids total	3500		
Garantie fabr.	1800	1900	3500
Dimens. pneus	195 R 16 C	195 R 16 C	(Variantes ++)
Ply/bars	8 / 4,5	8 / 4,5	voir
Charge	1940	1940	remarques)
pour V max	120	120	
Jantes	5 1/2 JK x 16 acier		
Garantie poids remorquable avec frein	1250		
Garantie poids remorquable sans frein	750		
Garantie poids de l'ensemble	-		
Poids remorquable testé	1250		
Vitesse maximale selon le constructeur	100 km/h		
Vitesse maximale testée	- km/h		

Equipement §)	CR	(E)	
Feux de route	CR	(E)	
Feux de croisement	A	(E)	dans CR
Feux de position	R-S1	(E)	
Feux rouges	R-S1	(E)	
Feux stop	1	(E)	
Clignoteurs	av		ar 2a (E)
Catadioptres	av		ar I (E)
Feux de gabarit	av		ar
Feux complémentaires			
Eclairage plaque	1/ séparé		
Essuie-glace	2/ balais		
Avertisseurs	SEIMA SHF 10 A e2 843		
	avec/sans lave-glace		
	ou d'autres modèles homologués		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	FIAT 242 / 18 B		
Homologation			
N°	CH	3311 44	
Carrosserie			
Places	total	2 ou 3	avant 2 ou 3
Poids à vide	sel. bulletin pesage		Carburant B
Charge utile	sel. le véhicule		CV-impôt 10,16
Poids total	3500		Cylindres 1994

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

*) Mesures du bruit selon l'OCE : avec le véhicule en marche = 31,8 km/h, M2, IA 7,34 = 80 dB/A
28,3 km/h, M2, IA 8,33 = 80 dB/A

+) Mesure des gaz : teneur en CO: IA 7,34 = 1,75 % à 850 t/min
IA 8,33 = 3,0 % à 690 t/min

Une marque d'homologation n'est pas exigée.

++) Variante de pneus : 205 R 16 C 8 FR charge 2100 (4,5) V-max. 120 km/h.

§) Les dimensions, les poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation.

Remplace FH CH 3311 44 du 19.-23.11.79
Mesure des gaz

(6.8.80)

Lieu et date de l'homologation Torino, 19.-23.11.79

Service fédéral d'homologation

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	FIAT	242 / 18 B (châssis/cabine)	CH 3311 44
Constructeur	FIAT S.p.A., Torino (I)		(valable jusqu'au 30.09.80) mesure des gaz
Identification	devant le No du châssis "242"		
Plaque constructeur	sur la plaque du constructeur "Versione 242/188"		
N° du châssis	dans le compartiment du moteur, à droite, sur l'avant		
Identification du moteur	dans le compartiment du moteur, à droite, sur l'avant		
Importateur principal	"132 AZZ.000" à gauche, sur le bloc, au-dessus du filtre à huile		
Véhicule homologué	FIAT (SUISSE) SA., 108, rue de Lyon, 1211 Genève 15		

Châssis				Moteur			
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4	Marque	FIAT	Type	132 AZZ.000
Direction	mécanique			Construction	en ligne	Temps	4
Transmission	mécanique, synchronisée			Carburant	B	Position	avant
Nombre de vitesses	4	Entraînement	sur roues avant	Refroidissement	eau	Nombre cylindres	4
Frein de service	à haute pression/hydraulique, (souplesse de dosage), 2 circuits, à disques, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière			Alésage	84	Course	90
Frein auxiliaire	mécanique, à disque, sur l'arbre de la boîte c.v. resp. sur les roues avant			Cylindrée	1994	CV-impôt	10,16
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire			Puissance en kW	51,5	à V/min	4200
Ralentisseur	-			DIN CV	70		
Contrôle 2 circuits	par différence de pression avec lampe-témoin			Bruit à proximité	84	dB/A à V/min	3150 *
				Silencieux	2= 422x200x160 / 322x170x100 mm		
				Mesure des gaz	74/290 (corr. ECE-15/03)		
				Déparasitage	ECE-10, OCE annexe B, chiffres 3+4 = D		

Carrosserie	cabine avancée			Poids (S)	avant	arrière	total
Nombre de portes	2	Indic. vitesse	km/h	Poids à vide	1060	340	1400
Ceintures sécurité	Ar4 (E) + B (E)	Rétroviseurs	intérieur / gauche / droite	Charge utile	(poids du châssis expertisé)		
Cale	-	Attelage	-	Poids total	1800	1900	3500
Antivol	-			Garantie fabr.	-		
Nombre de places	2 ou 3 av. 2 ou 3		centre	Dimens. pneus	195 R 16 C	195 R 16 C	(Variantes ++)
Dimensions (S)	intérieur	extérieur		Pty/bars	8 / 4,5	8 / 4,5	voir remarques)
Longueur		Empattements	3200 (moyenne)	Charge	1940	1940	
Largeur		Essie double	av	pour V max	120	120	
Hauteur		Voie	av 1670 ar 1690	Jantes	5 1/2 JK x 16 acier		
Porte à faux	lat.	Voies	av	Garantie poids remorquable avec frein	1250		
	av		ar	Garantie poids remorquable sans frein	750		
	ar	Braquage	g 11400 d 12000	Garantie poids de l'ensemble	-		
Distance volant - vers l'avant du véhicule -				Poids remorquable testé	1250		
				Vitesse maximale selon le constructeur	100 km/h		
				Vitesse maximale testée	- km/h		

Equipement §)	CR	(E)	
Feux de route	CR	(E)	
Feux de croisement			
Feux de position	A	(E)	dans CR
Feux rouges	R-S1	(E)	
Feux stop	R-S1	(E)	
Citignoteurs	av	1	(E)
			ar 2a (E)
Catadioptres	av		ar I (E)
Feux de gabarit	av		ar
Feux complémentaires			
Eclairage plaque	1/ séparé		
Essuie-glace	2/ balais		
Avertisseurs	SEIMA SHF 10 A e2 843		
	ou d'autres modèles homologués		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	F I A T	2 4 2 / 1 8 B	
Homologation			
N°	CH	3311 44	
Carrosserie			
Places	total	2 ou 3	avant 2 ou 3
Poids à vide	sel. bulletin pesage		Carburant B
Charge utile	sel. le véhicule		CV-impôt 10,16
Poids total	3500		Cylindrée 1994

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

*) Mesures du bruit selon l'OCE : avec le véhicule en marche = 31,8 km/h, M2, 1A 7,34 = 80 dB/A
28,3 km/h, M2, 1A 8,33 = 80 dB/A

+) Mesure des gaz : teneur en CO: 1A 7,34 = 1,75 % à 850 t/min
1A 8,33 = 3,0 % à 890 t/min

Une marque d'homologation n'est pas exigée.

++) Variante de pneus : 205 R 16 C 8 PR charge 2100 (4,5) V-max. 120 km/h.

§) Les dimensions, les poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation.

Lieu et date de l'homologation Torino, 19.-23.11.79

Service fédéral d'homologation

Voiture de
livraison

F I A T

2 4 2 / 1 8 B
(châssis/cabine)

CH 3311 44

Fiche complémentaire

I

Complément du 02.09.82 à Turin - Schö/PR

Valable à partir du 01.10.82 :

Identification : "Versione 242/18B/5" (5 = modèle avec boîte à 5 vitesses)
sur la plaquette du constructeur.

Transmission : boîte mécanique synchronisée, à 5 vitesses.

Mesure du bruit : voir la fiche des émissions.

Mesure à l'arrêt : 75,0 dB/A à 3150 t/min.

Voiture de
livraison

F I A T

divers

CH 3310 ..
CH 3311 ~~44~~

FICHE SYNOPTIQUE I. (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)

Complément du 12.10.1979 /Ba

Identification: Devant le No du châssis (modification selon les données suivantes)

<u>FH - No</u>	<u>Devant le No châssis</u>	<u>A partir No du châssis</u>	<u>Usine de montage</u>
CH 3310 82	ZFA 238 B 00	ZFA238B0000345002	LINGOTTO
83			
84			
88			
CH 3310 92	ZFA 200 B 00	ZFA200B0000500000	SUZZARA
93			
CH 3310 95	ZFA 127 A 00	ZFA127AC002930001 ou	MIRAFIORI
		ZFA127AC009050001	SEAT (Spagna)
CH 3311 12	ZFA 238 B 00	ZFA238B0000345002	LINGOTTO
CH 3311 31	ZFA 127 A 00	ZFA127AC002930001 ou	MIRAFIORI
		ZFA127A0009050001	SEAT (Spagna)
33			
34			

Service fédéral d'homologation

./.

Complément du 18.4.1980 /Ba

Valable à partir le 1er janvier 1980

Importateur principal: FIAT AUTO (SUISSE) SA., 108, rue de Lyon, 1211 Genève 13

<u>FH - No</u>	<u>Charge garantie sur le toit</u>	<u>FH - No</u>	<u>Charge garantie sur le toit</u>
CH 3310 80	300 kg	CH 3311 17	300 kg
CH 3310 82	100 kg	18	300 kg
84	100 kg	CH 3311 31	50 kg
CH 3310 87	300 kg	33	50 kg
CH 3310 88	100 kg	34	50 kg
CH 3310 92	70 kg	CH 3311 38	300 kg
93	70 kg	39	300 kg
CH 3310 95	50 kg	40	300 kg
		42	300 kg

Complément du 19.10.81 à Berne - Ad

Identification : devant le No du châssis (modification selon les données suivantes)

<u>FH - No</u>	<u>devant le No châssis</u>	<u>à partir No châssis</u>	<u>Usine de montage</u>
CH 3311 38	"ZFA 242 A 00"	ZFA242A00*01056631	LINGOTTO
CH 3311 39	"ZFA 242 A 00"	ZFA242A00*01056631	LINGOTTO
CH 3311 40	"ZFA 242 A 00"	ZFA242A00*01056631	LINGOTTO
CH 3311 41	"ZFA 242 A 00"	ZFA242A00*01056631	LINGOTTO
CH 3311 42	"ZFA 242 A 00"	ZFA242A00*01056631	LINGOTTO
CH 3311 43	"ZFA 242 A 00"	ZFA242A00*01056631	LINGOTTO
CH 3311 44	"ZFA 242 A 00"	ZFA242A00*01056631	LINGOTTO
CH 3311 45	"ZFA 242 A 00"	ZFA242A00*01056631	LINGOTTO

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	FIAT	238 B1 / II (Versione T)	CH 3311 47

Constructeur	FIAT AUTO S.p.A., Torino (I)
Identification	sur la plaquette du constructeur = "Versione 238 B1 / II / T" préfixe au No du châssis = "ZFA238B00"
Plaquette constructeur	à droite, derrière le siège du passager
N° du châssis	à côté de la plaquette du constructeur
Identification du moteur	"131 AZ.000" à l'avant, à droite, sur le bloc, derrière l'alternateur (visible depuis dessous)
Importateur principal	FIAT AUTO (SUISSE) SA., 1211 Genève
Véhicule homologué	prototype

Châssis		Moteur	
Nombre d'essieux	2	Marque	FIAT
Direction	mécanique	Type	131 AZ.000
Transmission	mécanique synchronisée	Construction	en ligne
Nombre de vitesses	4	Carburant	B
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, à expansion interne, avec assistance par dépression, régulateur selon charge, sur les roues arrière	Position	avant
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues AV	Refréoidissement	eau
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire	Nombre cylindres	4
Ralentisseur	-	Course	71,5
Contrôle 2 circuits	par contrôle du niveau; lampe-témoin combinée	CV-impôt	7,32
		à t/min	4600
		Bruit à l'arrêt	70
		dB/A à U/min	3450 x)
		Silencieux	l = 370xø148xø154 mm
		Mesure des gaz	CEE 78/665; CO 2,4 % à 800 t/min
		Déparasitage	OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = D

Carrosserie		Poids	
Nombre de portes	2	avant	805
Ceintures sécurité	Ar4 (E) + B (E)	arrière	385
Gale	-	total	1190
Antivol	-	Poids à vide	455
		Charge utile	725
		Poids total	1260
		Garantie fabr.	2370
		Dimens. pneus	6,50 R 14 C
		Ply/bars	6 / 3,25
		Charge	1275
		pour V max	120
			2370
			(Variantes voir remarques)
			700 kg
			575 kg
			700 kg
			110 km/h
			100 km/h

Distance volant - vers l'avant du véhicule ->

Equipement			
Feux de route	CR	(E)	
Feux de croisement	CR	(E)	
Feux de position	A	(E)	dans CR
Feux rouges	R-S1	(E)	
Feux stop	R-S1	(E)	
Clignoteurs	av	1	(E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av		ar 1 (E)
Feux de gabarit	av		ar
Feux complémentaires	feu de brouillard AR: F (e)		
Eclairage plaque	1/ séparé		
Essuie-glace	2/ balais avec lavis lave-glace		
Avertisseurs	MARELLI IGM 3194 KA		
	ou d'autres modèles homologués		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	F I A T	238	B1 / II
Homologation	CH 3311 47		
N°			
Carrosserie	pont		
Places	total 3	avant	3
Poids à vide	1190	Carburant	B
Charge utile	1180	CV-impôt	7,32
Poids total	2370	Cylindrée	1438

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

x) Mesure du bruit selon l'OCCE: avec le véhicule en marche = 39,55 km/h, M2, 1A 4,818 = 75 dB/A.

16

Lieu et date de l'homologation Torino, 10./11.03.80

Service fédéral d'homologation